Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 110/2008 dėl spiritinių gėrimų apibrėžimo, apibūdinimo, pateikimo, ženklinimo ir geografinių nuorodų apsaugos bei panaikinančio Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1576/89 17 straipsnio 6 dalį

(2020/C 254/07)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/787 27 straipsnį ([1]).

GEOGRAFINĖS NUORODOS TECHNINĖS BYLOS PAKEITIMO PARAIŠKA

„Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“

ES Nr. PGI-DE-01992-AM01–2017 9 28

Pakeitimo kalba: vokiečių

Tarpininkas

Vokietijos Federacinė Respublika

Tarpininko pavadinimas:

Bundesverband der Deutschen Spirituosen-Industrie und -Importeure e. V. (Vokietijos spiritinių gėrimų ir spiritinių gėrimų importuotojų federalinė asociacija)

Urstadtstraße 2
53129 Bonn
VOKIETIJA

Telefonas +49 22853994-0

E. paštas info@bsi-bonn.de

Südostbayerischer Verband der Obst- und Kleinbrenner e. V. (Pietryčių Bavarijos vaisių spirito ir smulkiųjų distiliuotojų asociacija)

Werkstraße 16
84513 Töging am Inn
VOKIETIJA

Telefonas +49 8631185861

E. paštas info@obstbraende-bayern.de

Geografinės nuorodos pavadinimas

„Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“

Keičiamos specifikacijos antraštės

Saugomas pavadinimas:	1. Sinonimiška nuorodos rašyba
Kita:	2. Pakeista kategorija

Kontrolės institucijų pavadinimai ir adresai: 3. Asmens duomenų ištrynimas

Pakeitimas

Produkto specifikacijos pakeitimas, dėl kurio reikia keisti pagrindines specifikacijas

Pakeitimo paaiškinimas

1. Sinonimiška nuorodos rašyba

Be EB reglamento III priede užregistruotos geografinės nuorodos „Münchener Kümmel“, šis pakeitimas susijęs su nuoroda „Münchner Kümmel“ (be pirmosios „e“ raidės), kaip pasirenkama sinonimiška geografine nuoroda. Reikėtų patvirtinti abu rašybos variantus. Rašyba be pirmosios „e“ raidės kildinama iš to, kaip dažniausiai tariamas šis pavadinimas.

([1]) OL L 130, 2019 5 17, p. 1.

2. Pakeista kategorija

Svarbiausias pakeitimas susijęs su techninės bylos 1.1.2 skirsniu (Kategorija), o konkrečiau su tuo, kad spiritinio gėrimo „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ klasifikacija turi būti pakeista – jis turi būti priskiriamas ne prie Reglamento (EB) Nr. 110/2008 (pagrindinis reglamentas dėl spiritinių gėrimų) II priede nurodytos kategorijos Nr. 32 („Likeris“), o prie kategorijos Nr. 23 („Kmynais aromatizuoti spiritiniai gėrimai“).

1.1.2 skirsnyje kategorija Nr. 32 „Likeris“ tiesiog pakeista į kategoriją Nr. 23 „Kmynais aromatizuoti spiritiniai gėrimai“. Kadangi visiems produktams saldinti ir toliau bus naudojamas cukrus, tačiau bus siūloma įvairesnių skirtingo saldumo produktų, mažiausias cukraus kiekis nenustatytas. Be to, ketinimas siūlyti produktų, kuriuose cukraus yra mažiau kaip 100 g gatavo produkto litre, atitinka Vokietijos Vyriausybės strategiją, kuria siekiama ateityje mažinti cukraus kiekį gatavuose maisto produktuose. Žinoma, prekiauti produktais, kuriuose yra bent 100 g cukraus gatavo produkto litre, tebebus įmanoma. Todėl dėl siūlomo kategorijos pakeitimo daugiau techninės bylos keisti nereikės.

Įregistruota geografinė nuoroda „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ šiuo metu priskiriama prie pagrindinio reglamento dėl spiritinių gėrimų III priede nurodytos kategorijos Nr. 32 („Likeris“). Taip yra pirmiausia dėl to, kad Reglamento (EEB) Nr. 1576/89 (pirmasis reglamentas dėl spiritinių gėrimų) II priede geografinė nuoroda „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ dėl teisinių priežasčių turėjo būti priskirta prie likerių.

Apyvartoje esančiame produkte „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ cukraus kiekis paprastai būdavo palyginti didelis (kai kuriais atvejais jis viršydavo 100 g gatavo produkto litre). Pagal pirmojo pagrindinio reglamento dėl spiritinių gėrimų klasifikacijos sistemą visi spiritiniai gėrimai, kurių cukraus kiekis ne mažesnis kaip 100 g gatavo produkto litre, teisiškai buvo automatiškai laikomi likeriu, įskaitant gėrimus, pagamintus taikant „kmynais aromatizuotų spiritinių gėrimų“ gamybos metodą. Produkto kategorija „Kmynais aromatizuotas spiritinis gėrimas“ buvo nustatyta Reglamento (EEB) Nr. 1576/89 1 straipsnio 4 dalies n punkte ir dabar įtraukta į Reglamento (EB) Nr. 110/2008 II priedą kaip kategorija Nr. 23.

Reglamentu (EB) Nr. 110/2008 pirmą kartą buvo sudarytos sąlygos tam, kad spiritinių gėrimų tiekėjai bendriniu prekiniu pavadinimu pavadintus produktus, atitinkančius daugiau nei vienos produktų kategorijos reikalavimus, galėtų pardavinėti naudodami vieną ar kelis prekinius pavadinimus (žr. to reglamento 9 straipsnio 3 dalį).

Kad 1989 m. gruodžio 15 d. pradėtas taikyti Reglamentas (EEB) Nr. 1576/89 būtų taikomas ir produktui, kuris anksčiau buvo parduodamas naudojant pavadinimą „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“, Vokietijos Vyriausybė nusprendė priskirti produktą prie kategorijos „Likeris“. Per 2006–2007 m. vykusias diskusijas dėl spiritinių gėrimų reglamento pakeitimo Vokietijos Vyriausybė nepasinaudojo Reglamento (EB) Nr. 110/2008 9 straipsnio 3 dalyje numatyta nauja galimybe priskirti produktą „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ prie to reglamento II priede nurodytos kategorijos Nr. 23.

Kmynų likeriai paprastai gaminami tiesiog pridedant į alkoholį (paprastai žemės ūkio kilmės etilo alkoholį) cukraus ir kvapiųjų medžiagų arba preparatų. Tačiau „kmynais aromatizuoti spiritiniai gėrimai“ gaminami žemės ūkio kilmės etilo alkoholį aromatizuojant natūraliomis kmynų sėklomis, taikant įvairius aromatizavimo metodus. Gaminant „kmynais aromatizuotus spiritinius gėrimus“, svarbiausi aromatizavimo metodai yra susiję su kmynų sėklų maceravimu tam tikrą laikotarpį arba su maceravimu ir po jo atliekamu distiliavimu.

Be to, iš paties tradicinio pavadinimo „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ aišku, kad tas produktas yra „kmynais aromatizuotas spiritinis gėrimas“, t. y. prie II priedo kategorijos Nr. 23 priskirtinas produktas, o ne „kmynų likeris“, atitinkantis to priedo kategorijos Nr. 32 produktų apibūdinimą.

3. Asmens duomenų ištrynimas

Šis pakeitimas susijęs su pagrindinių specifikacijų 12 dalimi. Iš skirsnio ištrinti federacinės žemės aukščiausiosios institucijos, kuri yra atsakinga už atitikties produkto specifikacijai patvirtinimą (pagal Reglamento (ES) 2019/787 38 straipsnį), asmens duomenys.

TECHNINĖS BYLOS PAGRINDINĖS SPECIFIKACIJOS

„MÜNCHENER KÜMMEL / MÜNCHNER KÜMMEL“

ES Nr. PGI-DE-01992-AM01–2017 9 28

1. **Pavadinimas**

„Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“

2. **Spiritinių gėrimų kategorija**

23 kategorija. Kmynais aromatizuoti spiritiniai gėrimai

3. **Spiritinio gėrimo apibūdinimas**

Spiritinis gėrimas „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ gaminamas Miuncheno mieste ir Miuncheno, Freizingo, Erdingo ir Ebersbergo rajonuose, žemės ūkio kilmės etilo alkoholį aromatizuojant kmynų (*Carum carvi* L.) sėklomis ir galbūt kitomis aromatą suteikiančiomis sudedamosiomis dalimis.

Specifinės savybės (palyginti su tos pačios kategorijos spiritiniais gėrimais)

Mažiausia alkoholio koncentracija – 32 tūrio proc., t. y. didesnė nei nustatyta produkto kategorijai. Dėl to geriau juntamas kmynų aromato kvapas ir skonis.

Be kmynų (sėklų), galima naudoti tik kitas natūralias aromatą suteikiančias sudedamąsias dalis, kaip antai žoleles ar prieskonius, įskaitant natūralias kvapiąsias medžiagas ir preparatus.

Maisto priedai, pvz., dažikliai, nenaudojami.

Fizinės, cheminės ir (arba) juslinės savybės

Fizinės, cheminės ir juslinės „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ savybės turi atitikti toliau pateiktus reikalavimus.

Fiziniai ir cheminiai reikalavimai

Alkoholio koncentracija:	bent 32 tūrio proc.

Jusliniai reikalavimai

Skaidrumas:	skaidrus;
Spalva:	bespalvis arba gelsvokas;
Kvapas (aromatas):	nuo subtilaus, t. y. rafinuoto ir švelnaus, iki stipraus kmynų aromato;
Skonis:	švelnus, subalansuotas, nuo subtilaus iki stipraus kmynų aromato.

4. **Geografinė vietovė**

Spiritinis gėrimas „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ gaminamas Miuncheno mieste ir Miuncheno, Freizingo, Erdingo ir Ebersbergo rajonuose.

Naudojamos kmynų sėklos ir kitos sudedamosios dalys, pvz., žemės ūkio kilmės etilo alkoholis ir cukrus, nebeprivalo būti iš Miuncheno ar jo apylinkių.

5. **Spiritinio gėrimo gamybos metodas**

Spiritinio gėrimo „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ gamybą sudaro keli etapai.

Pirmame gamybos etape kmynų sėklos ir galbūt kitos aromatą suteikiančios sudedamosios dalys, įskaitant natūralias kvapiąsias medžiagas ir preparatus, sumaišomos su žemės ūkio kilmės etilo alkoholiu ir, priklausomai nuo recepto, su vandeniu.

Po proceso, kurio metu išgaunamas aromatas, mišinys laikomas ir (arba) brandinamas tinkamose talpyklose.

Po laikymo arba brandinimo gamybos procesas užbaigiamas. Jį sudaro:

— laikytų arba brandintų žolelių ekstraktų sumaišymas su žemės ūkio kilmės etilo alkoholiu,

— saldinimas cukrumi ar kitais saldikliais, kurių kiekis gali būti įvairus, priklausomai nuo to, ar parduodamas produktas turi būti saldesnio, ar ne tokio saldaus skonio,

— saldinto mišinio alkoholio koncentracijos sumažinimas iki tinkamos gerti, praskiedžiant vandeniu,

— filtravimas (jei būtina) ir

— ženklinimas bei pakavimas.

6. **Ryšys su geografine aplinka arba kilme**

Esama duomenų, kad spiritinis gėrimas „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ gaminamas Miuncheno apylinkėse nuo XIX a. pradžios iki dabar.

Baltai žydintys paprastieji kmynai (*Carum carvi* L.) anksčiau augo Miuncheno apylinkių pievose. Dabar kmynų pasėliai auginami visoje Vokietijoje ir kaimyninėse ES valstybėse narėse, iš kurių yra gabenami spiritiniam gėrimui „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ gaminti.

Kmynai taip pat yra svarbūs, ypač kaip virtuvės prieskonis, Bavarijos ir, konkrečiau, Miuncheno virtuvėje, kurioje yra tokių sočių patiekalų kaip *Schweinshaxen* (kepta kiaulienos karka), *Schweinsbraten* (*Münchener Kümmelbraten*) (kepta kiauliena su kmynais). Kmynai padeda virškinti ir išvengti dujų kaupimosi, kai su patiekalu valgomi *sauerkraut* ar kitų rūšių kopūstai. Žinoma, kad alkoholis yra tirpiklis, kurį galima naudoti siekiant itin intensyviai iš augalų išgauti sudedamąsias dalis. Taigi spiritinis gėrimas „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ tapo *digestyvu*.

Spiritinis gėrimas „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ taip pat yra įtrauktas į Bavarijos Žemės ūkio, maisto produktų ir miškų ūkio ministerijos tradicinių gaminių duomenų bazę (www.spezialitaetenland-bayern.de). Į šią duomenų bazę įtraukti tik tie produktai, kurie gaminami regione ne trumpiau kaip 50 metų, garsėja istorija, kuria įrodomas glaudus produkto ir regiono ryšys, ir vartotojų yra laikomi tipiškais Bavarijos arba tipiškais Bavarijos regiono produktais.

Pagal kelis Vokietijos Federacinės Respublikos ir tam tikrų šalių dvišalius susitarimus dėl geografinių nuorodų savitarpio saugojimo geografinė nuoroda „Münchener Kümmel/Münchner Kümmel“ nuo XX a. 7-ojo dešimtmečio yra saugoma Prancūzijoje, Ispanijoje, Graikijoje ir Šveicarijoje.

Bendradarbiaudama su Europos Parlamentu, Taryba pripažino „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ geografine nuoroda priimdama Reglamentą (EEB) Nr. 1576/89, pirmąjį Europos spiritinių gėrimų reglamentą. Taryba ir Europos Parlamentas patvirtino šį apsaugos statusą priimdami Reglamentą (EB) Nr. 110/2008, antrąjį Europos spiritinių gėrimų reglamentą.

7. **Europos Sąjungos, nacionalinės ir (arba) regioninės nuostatos**

Spiritinis gėrimas „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ yra įregistruotas Reglamento (EB) Nr. 110/2008 (Spiritinių gėrimų reglamentas) III priede ir todėl jo pavadinimas laikomas saugoma geografine nuoroda. Be to, produktas turi atitikti horizontaliųjų ES teisės aktų, konkretiems produktams taikomų ES spiritinių gėrimų teisės aktų ir papildomų nacionalinės teisės aktų reikalavimus (pvz., reikalavimą nurodyti partijos numerį pagal Reglamentą dėl partijos identifikavimo).

8. **Geografinės nuorodos papildymas**

a) Pagrindinė taisyklė dėl geografinės nuorodos „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ papildymo

Pagal galiojančius Sąjungos spiritinių gėrimų teisės aktus, pavadinimą „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ galima papildyti tik:

— b punkte nurodytais terminais arba

— kitais nei b punkte nurodytais terminais, jeigu galima įrodyti, kad jie buvo plačiai vartojami 2008 m. vasario 20 d.

b) Papildymas kitais terminais

— Jeigu prie geografinės nuorodos „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ pridedamos su brandinimu ar laikymu susijusios nuorodos (pvz., *alt* ar *alter* [brandintas]), produktai turi būti brandinti arba laikyti tinkamose talpyklose ne trumpiau kaip 6 mėnesius.

— Jeigu prie geografinės nuorodos „Münchener Kümmel / Münchner Kümmel“ pridedami su kokybe susiję terminai (pvz., *feiner* [aukštos kokybės] arba *Tafel-* [stalo]), produktai turi būti daug geresnės kokybės nei standartiniai produktai. Tai, pavyzdžiui, gali būti dėl itin didelės kmynų sėklų dalies mišinyje su žemės ūkio kilmės etilo alkoholiu, dėl naudojamų ekologiškai išaugintų kmynų sėklų, itin aukštos kokybės filtruoto žemės ūkio kilmės etilo alkoholio ar specialios spiritinių gėrimų rūšies arba dėl alkoholio koncentracijos, kuri yra žymiai didesnė nei produkto kategorijai nustatyta mažiausia alkoholio koncentracija.

9. **Pareiškėjas**

Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft (BMEL) (Federalinė maisto ir žemės ūkio ministerija (BMEL)) Referat 414 (Wein, Bier, Getränkewirtschaft) (414 skyrius (Vyno, alaus ir gėrimų sektorius))
Rochusstraße 1
D-53123 Bonn
VOKIETIJA

10. **Tarpininkai**

Bundesverband der Deutschen Spirituosen-Industrie und -Importeure e. V. (Vokietijos spiritinių gėrimų ir spiritinių gėrimų importuotojų federalinė asociacija)
Urstadtstraße 2
53129 Bonn
VOKIETIJA

Südostbayerischer Verband der Obst- und Kleinbrenner e. V. (Pietryčių Bavarijos vaisių spirito ir smulkiųjų distiliuotojų asociacija)
Werkstraße 16
84513 Töging am Inn
VOKIETIJA

11. **Kontrolės institucijos**

Federacinės žemės aukščiausioji institucija, atsakinga už atitikties produkto specifikacijai patvirtinimą (pagal Reglamento (ES) 2019/787 38 straipsnį):

Bayerisches Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Referat M1 (Bavarijos Žemės ūkio, maisto produktų ir miškų ūkio ministerija, M1 skyrius)
Ludwigstraße 2
D-80539 Munich
VOKIETIJA

Telefonas +49 0892182-0

E. paštas poststelle@stmelf.bayern.de; Ref-M1@stmelf.bayern.de;

Federacinės žemės aukščiausioji institucija, atsakinga už pavadinimų naudojimo rinkoje priežiūrą (pagal Reglamento (ES) 2019/787 39 straipsnį):

Bayerisches Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz (STMUV) (Bavarijos Aplinkos ir vartotojų apsaugos ministerija)
Rosenkavalierplatz 2
D-81925 Munich
VOKIETIJA

Telefonas +49 899214-00

E. paštas poststelle@stmuv.bayern.de